

新加坡 – 一般会员 – ATLAS II 组织委员会、能力培养工作组和地区秘书处联席会议

2014 年 3 月 26 日（星期三）– 12:30 - 14:00

ICANN – 新加坡，新加坡市

姓名未知： 请大家在发言时先说出自己的姓名，以便能够在各种语言频道和听力文稿中分辨发言人。请在发言时保持适当的语速，以便翻译人员能够准确地进行翻译。有请 Siranush。

SIRANUSH VARDANYAN： 谢谢！我是 Siranush Vardanyan，负责主持本次会议。刚才已经提到，我们将召开 ATLAS II、能力培养工作组和地区秘书处的联席会议。本次会议旨在确定能力培养计划，并且就 RALO 主席和 RALO 领导将如何支持所有 ALS 以准备 ATLAS II，提出一些办法。

RALO 主席和领导应当完成大量的工作以便为 ATLAS II 准备 ALS，使得此次活动举办成功。为此，在开始讨论能力培养计划之前，我想请 Eduardo Diaz 为大家简要介绍 ATLAS II 及其最新信息，让大家了解目前的状况以及接下来所要采取的措施。有请 Eduardo。

EDUARDO DIAZ： 谢谢！我是 Eduardo。在座的一些同事今天上午在此参加了 ATLAS II 的第一部分会议。今天上午的会议基本上主要讨论了活动场所和专题会议的后勤服务及会议室安排。在下午 16:00 的时候，我们将举行另一场关于后勤服务的会议，主要讨论伦敦会议召开之前，我们将要着手处理的一些公共关系和通讯事务。

---

据我所知，另一场并行会议将在 15:30 召开，重点讨论此次峰会涉及的内容和政策。除此之外，所有事务均按部就班，如果大家未曾参加任何工作组，那么我邀请大家参加此次会议。谢谢！

**SIRANUSH VARDANYAN:** 谢谢 Eduardo。下面我将请 Tijani 为大家介绍能力培养计划、这项计划的发言人，以及相关活动和预定的会议。有请 Tijani。Tijani 正在上传文件，以便为大家和远程参与者演示。这可能需要几分钟的时间。好的，有请 Tijani 发言。

**TIJANI BEN JEMAA:** 谢谢 Siranush。我是 Tijani。为了此次峰会，我们成立了能力培养工作组以着手实施能力培养计划，从而为此次峰会准备 ALS。这项工作是经过民主讨论而决定的。这意味着我们已经向 ALS 询问了他们需要培养哪些方面的能力。在得到他们的答复后，我们根据他们提到的主题，设法制定了相应的计划。

为此，针对这些主题，我们尝试寻找最佳的培训师，现在我们已经列出了一份培训师名单。不知 Susie 是否收到了我最近发送的电子邮件。好的。与此同时，请稍等一下。

我们设法找到合适的培训师，所以针对每个主题，我们不止挑选了一位培训师，而是每个主题对应多位培训师，最后我们发现每个主题至少有一位培训师。现在，我们确认已为所有主题配备了培训师。现在，我们将文件投影到屏幕上。我们今天向大家演示详细的计划，包括日期和时间等信息。

不过很遗憾，我们没能请到所有培训师。我们需要事先与培训师联系，根据他们的空闲时间来确定他们能够前来进行培训的具体日期和时间。培训将在峰会之前采取网络研讨会的形式进行。大概将从 4 月 15 日左右开始，于 5 月底结束。

为什么要在 5 月底结束培训？因为对于参加培训的同事来说，如果在结束培训与峰会开始之间只留出两周的时间，那么由于他们要为此次旅行做准备，所以日程会变得非常紧张。因此，如果我们安排在 6 月份举行网络研讨会，那么参会的人员可能就会非常少。大家现在可以在屏幕上看到这份文件。

ALS 选择了七个主题。第一个主题是关于互联网治理的未来。我们设法找到最好的培训师，最后我们确定了 Olivier Crépin-Leblond，他答应承担这项工作，并且前欧洲副总裁 Nigel 也将参加这次培训。第二个主题是政策，包括安全性和稳定性。

我们请到的培训师是 Avri Doria 和 Julie Hammer。Julie Hammer 将针对安全性和稳定性方面进行培训，Avri Doria 将负责培训其他政策问题。第三个主题是政策制定流程，是关于流程的培训。我们请到的培训师是 Olivier 和负责相关工作的成员 Marika Konings。

第四个主题是程序规则。撰写程序规则的作者 Alan Greenberg 将担任培训师。我们也邀请了 Cheryl，但她没有回复我们的电子邮件，所以现在只有 Alan 一位培训师，他对规则非常精通。第五个主题是 IPv4/IPv6 迁移。我们请到的培训师是负责 IANA 工作的 Leo，他在这方面有着丰富的经验和技能。

我们将不针对缩写词设立单独课程，大家可以到 ICANN 学习中心了解相关信息，因为这些内容是现成的。而且，我还请 ICANN 学习中

心小组准备了一些有关这些主题的资料。他们已经准备了一些内容，刚刚将链接发给了我。我会查看这些内容，并且会在内容准备就绪后将链接发给所有接受培训的同事，以便他们能够了解平台上提供的内容并完成网络研讨会。

最后一个主题是沟通。看来我们的 ALS 觉得他们在沟通方面存在问题，这一点我很理解。在这方面，我们请到两位资深培训师，一位是坐在这里的 Dev，另一位是负责相关工作的 Nathalie，他们将为我们培训这个主题。以上就是有关能力培养的七个主题。这些是我们已经确认的培训师。

我们将在 4 月 7 日或 8 日与培训师进行联系，以确定最终计划。第一次网络研讨会大约将在 4 月 15 日举行。谢谢！

**SIRANUSH VARDANYAN:** 谢谢 Tijani。你能否告诉我们.....？我知道有七个主题。请问，是举行七次不同的网络研讨会，还是举行一次有关这七个主题的研讨会？

**TIJANI BEN JEMMA:** 谢谢 Siranush。将举行超过七次的网络研讨会。我们无法同时讨论这些主题，所以准备针对每个主题召开一次或多次的网络研讨会。

**SIRANUSH VARDANYAN:** 所以，我可以认为在与所有培训师举行了第一次网络研讨会之后，你们会发送最终计划以及每次研讨会的具体日程安排，对吗？

TIJANI BEN JEMAA:

在制定了最终计划后，我们将为接受培训的同事提供一份大致的日程安排，以便他们能够确定更为合适的培训时间。我们这样做是为了让大家能够安排好时间积极参加培训。如果在我们设定的培训时间里，大部分同事都很忙，不能来参加，那培训就没有意义了。所以我们准备提供一份大致的日程安排，进而希望我们能够找到最佳的培训时间，以便每位 ALS 代表都能参加。

确立了最佳培训时间后，我们将于 4 月 15 日左右召开网络研讨会。

SIRANUSH VARDANYAN:

谢谢 Tijani。Heidi 刚才说将会对所有网络研讨会录音，所以，假如哪位 ALS 代表因故不能参加，可以事后听取录音。至少那些无法参加网络研讨会的 ALS 代表可以 [音频不清晰]，因为他们需要为 ATLAS II 做准备。有请 Silvia 发言。

SILVIA:

谢谢！我想用西班牙语发言。[西班牙语]

SIRANUSH VARDANYAN:

谢谢 Silvia。这个问题不仅非常有趣，而且非常重要，同时，这也是一个很难解决的问题。我完全同意你的观点，因为在我们每月的电话沟通中，遇到了 ALS 不参与的问题，我们正在设法鼓励他们参与，提出他们的意见和建议，但这是一个挑战。Tijani，你们那边有什么 [音频不清晰] 吗？

我想你之前说过所有 ALS 都应该为 ATLAS 做好准备。所以我们作为 RALO 秘书处、主席和领导，应当如何帮助你改善这种状况？

TIJANI BEN JEMAA:

谢谢 Siranush。这是今天这次会议要解决的问题。要解决这个问题，需要与 RALO 主席和 RALO 官方进行协调，探讨如何让所有参加伦敦会议的 ALS 代表都参与网络研讨会。还要让他们决定将参加哪个专题小组。

因为如果他们不选择，我们就必须代替他们选择。我无法想像，如果某位 ALS 代表参加培训的主题与他们毫不相关，结果会是怎样。所以这确实是一个问题。这也是为什么一定要让所有 ALS 代表都来选择参加哪些专题小组的原因。所以有两件事。

我们从能力培养开始。所有能力培养工作的成本都非常高，我们经常说，我们花了很多时间准备。我们花了很多精力去寻找培训师。现在与我们一起工作的同事，他们将要在网络研讨会期间完成更多的工作。我们还要寻找翻译人员等，所以我们需要完成大量的工作。

但令人遗憾的是，这些努力并非富有成效。如果大家不参加网络研讨会，我们的付出就没有任何效果。这就是我们要提供相关日程安排的原因。我知道这涉及到所有地区，并且所有地区的时间并不相同。对于某些代表来说，时间可能安排得并不合适，但我们必须达成共识。我们需要找到合适的时间。

而且，我们还会为所有网络研讨会录音，这样即使大家错过了某个研讨会，也可以回过头来听取录音。RALO 如何让所有 ALS 代表都参加培训？我想有很多方法。第一种方法是 RALO 召开 [音频不清晰] 电话会议。他们需要召开电话会议，需要确保所有伦敦峰会参与者都能参加这些月度电话会议。

我想这是最起码的承诺。他们必须确保 ALS 代表了解并认识到能力培养计划的重要性。此外，我认为他们还必须向 ALS 代表发送电子邮件，他们应该利用所有沟通渠道，以便 ALS 代表都能了解能力培养计划。是时候该让他们整体了解一下这个计划了。

让他们承诺会来参加网络研讨会。在网络研讨会期间，最好有 RALO 主席、秘书或任何官方代表参加。观察 ALS 代表的参与情况，以便能够在会后立即做出反应，并尝试与缺席的代表联系，让他们参加下一次网络研讨会，并让他们听取错过的研讨会的录音。

我知道这项任务非常艰巨，然而却非常重要。如果不这样做，那还不如不制定这个计划。谢谢！

**SIRANUSH VARDANYAN:** 谢谢 Tijani。好的，有请 Silvia 发言。

**SILVIA:** 我是 Silvia。很抱歉 Tijani，我想问你一些问题。[西班牙语]

**SIRANUSH VARDANYAN:** 还要考虑时间安排，基本上是 4 月底至 5 月底。大约最多一个半月。在此期间，完成七次网络研讨会确实很紧张，并且对于每次研讨会都会有日程安排。如果针对所有网络研讨会制定一份日程安排，可能无法适合所有地区。

过去的经验证明这样做是正确的。大家还有什么建议吗？

**TIJANI BEN JEMAA:**

谢谢！我想首先解答 Silvia 的问题。我们不能说强制要求这样做，但应该这样做。这是不可能的，因为如果有人不能参加培训，我们怎么办？这是一个问题。我们需要让他们知道这些培训对他们非常重要，要让他们有效地参与。

这样他们在参加伦敦峰会时就会有的放矢，不再盲目地参加会议了。我们需要知道他们的体会，需要满足他们所代表的地区的利益。这就是我们需要他们有效并且高效参加培训的原因。所以我想，我们不能设定最低或最高承诺，不，我们不能这样做。我想所有网络研讨会都很重要，但是如果假设某个 ALS 或某位 ALS 代表对某个主题有深入的了解，情况会怎样？

为何还希望他参加网络研讨会？如果他发现网络研讨会对他的意义不大，我不能为此责怪他。最重要的事情是参加伦敦峰会的每个代表都要了解所有这些主题，他们需要有效并且高效地参加峰会。

还有其他问题吗？

**SIRANUSH VARDANYAN:**

我想问 Tijani 一个问题，你打算针对每次网络研讨会都制定一份大纲吗？还是针对每个主题？这份大纲要提前制定，并且不是针对前来参加网络研讨会的人员。他们能够看到要讨论的主题，但看不到详细信息，也许这样会让他们产生兴趣，我们可以鼓励他们来参加网络研讨会。所以，你打算制定主题大纲吗？

**TIJANI BEN JEMAA:**

我们将为整体能力培养计划制定出一份详细的计划。我不会请培训师提前准备大纲，因为时间太仓促。他们很难在这么短的时间内完

成，不过 Siranush，我们有一项很好的资源可以利用。即使你不了解某些内容，或者在网络研讨会中有些地方没听懂，仍可以会后听取会议录音。

无论大家有什么问题，我们都鼓励大家积极提问，即使是在网络研讨会之后也是如此。

SIRANUSH VARDANYAN: 谢谢 Tijani。有请 [Baron]。

女声: 我是 [Baron]。我只想说关于这个主题，我同意 Silvia 的观点。我认为我们需要查看其中的一些主题，尤其是可能需要查看一些我们认为确实非常重要的主题，然后寻找一种方法使其成为 – 我知道如果用“强制性”这个词似乎有些生硬，但我们需要让 ALS 有所准备。为此，我们需要将让他们参与到网络研讨会中，否则，会影响伦敦峰会的进度。

SIRANUSH VARDANYAN: 谢谢 [Baron]。Fatima，你想发言吗？

FATIMA CAMBRONERO: 谢谢 Siranush。我想用西班牙语发言。[西班牙语]

---

**SIRANUSH VARDANYAN:** 谢谢 Fatima。我想所有 RALO 都有相同的问题，那就是不仅时间非常短，而且要参加的网络研讨会数量还非常多。我们面临着所有这些挑战。好的，有请 Tijani 发言。

**TIJANI BEN JEMAA:** 谢谢！如果没有七周的时间，我们至少也有六周时间。如果我们每周举办两次网络研讨会，将举办多达 12 到 14 次网络研讨会。我知道次数太多了，这也是我们只举办七次研讨会的原因。所以在一个月半月内举办七次网络研讨会，我想这应该不是很难。我们为什么不早些开始？这是因为如果过早进行培训，他们会忘记培训的内容。

我们非常清楚，如果时间过长，大家就会忘记培训内容。所以从理论上讲就是，如果想在充分靠近峰会的时间内完成能力培养，但又不是紧邻峰会之前的几周，这是最佳时间，因为紧邻峰会之前的几周会非常忙。为了使每周举办的网络研讨会数量不超过两次，我们大约每周举办一次。

可能有一周会举办两次。很难顾全所有方面，因为总有一些固有因素需要考虑。

**SIRANUSH VARDANYAN:** Fatima，你想发言吗？

**FATIMA CAMBRONERO:** 谢谢 Siranush。我是 Fatima。[西班牙语]

**SIRANUSH VARDANYAN:** Tijani，请你来回答？

TIJANI BEN JEMAA:

很遗憾 Gisella 没来参加会议，她知道如何找到适合全世界所有地区的最佳时间。我知道，要想找到一个适合所有人的时间很困难，但是如果某个时间给大家造成的干扰越少，那么这个时间就越有可能成为我们合适的时间。最初，我们决定举办两次网络研讨会。以 12 小时为界，举办两次完全相同的研讨会。

但同事们告诉我这不可能。所以我们决定只举办一次，但会进行录音，那些错过的同事可以听取录音。具体时间将根据所有参与者的意见来决定。我们会设法选择方便大多数参与者的时间。

SIRANUSH VARDANYAN:

谢谢 Tijani。Garth，你有什么要说吗？

GARTH BRUEN:

谢谢。我是 Garth Bruen，担任 NARALO 的主席。我们地区一直非常积极地鼓励大家尽早为参与峰会做准备。我要求所有的 ALS 完成四项工作。这四项工作是：第一项是加入工作组。这项工作非常重要。通过这种方式，可以让他们获得最多的帮助。

第二项工作是询问他们希望将哪些问题拿到 ICANN 会议上讨论。对他们来说最重要的是什么？如果他们认为沟通对他们来说最重要，那么当他们真正感觉参与其中的时候，他们就会更有兴趣加入到这项工作中。

这样在他们希望从中得出结论时，就不会觉得自己在被强制要求完成工作。我还让地区中的每位成员都测试了是否能够访问

Confluence Wiki 并进行编辑，因为我们很快就发现，这个地区的很多成员从未使用过 Confluence Wiki，也没有登录信息。当然，如果我们希望他们通过这种方式进行沟通，希望他们为报告提供意见和建议，他们就必须能够访问 Confluence Wiki。

所以接着我们就推荐了一个讲授如何从客户端访问和编辑 Confluence Wiki 的网络研讨会。第四项工作是让他们找到他们认为我们地区内应该招募为一般会员的组织，并向我提交申请。然后，我在议程中加入了一个图表，其中包含每位成员的姓名和四项工作，在他们完成的每项工作旁都带有复选框。

这样，当他们查看会议日程时，就会知道其他人是否完成了这四项工作，没完成工作的人会感到有失颜面。最后一件重要的事情是，我不是群发这封请求邮件，而是单独发给每位代表并直接与他们通话。我知道，虽然这样需要完成更多的工作，但这非常重要。

如果希望他们提供意见和建议，就必须直接与他们交谈。谢谢！

SIRANUSH VARDANYAN:

谢谢 Garth。我非常同意你的观点。在 ATLAS II 调查期间，如何让大家参与确实也是一个问题，还有.....在 APRALO，我们收集了有关每个 ALS 的信息，请他们提供 ALS 的简介和主要联系信息。这项工作十分艰巨。没错，单独发送邮件会有很大帮助，但在某些情况下，即使这种办法也不奏效。

但不管怎样，尽管这种方法很耗时，但至少取得了成功。Dev，你想发表意见？

---

**DEV ANAND TEELUCKSINGH:** 谢谢 Siranush。我是 Dev Anand。我只想说几点。可以使用简报作为与 ALS 进行沟通的一种方式。但简报的另一项功能是作为将要发送的目标性信函的平台。

所以，如果我们得到信息，比如，所有表示对未来互联网治理感兴趣的人们的信息，我们就可以直接将相关日程安排发给他们。我还想提一个建议，就是在实际召开会议之前，能否给我们发送一份会上要讨论的主题清单？

不需要详细内容，只是列出会上要讨论的关键主题即可，以便能够在电话会议期间满足 ALS 的期望。在你们讨论未来互联网治理时，也许他们对 TIA 不感兴趣，而对 IGF 方面感兴趣，诸如此类。所以我的建议是，事先与一般会员结构（组织）沟通，由于我们可以使用简报，所以我确信调查信息，连同包含 ALS 姓名和地址信息在内的电子表格都可以是个性化的。

简报发出时，会说明是某某人。我们只想收集一些有关未来网络研讨会的反馈。能否帮助我们确定合适的时间？还可以进一步说，好的，这是时间安排，能否快速告诉我们你对这类会议的期望是什么？在我们提供会议内容简介后，就能事先与 ALS 更好地沟通。

再回到刚才 Fatima 提到的有关让 ALS 参与的问题。我的意思是说，我猜这只是你们正在进行的导师计划的一部分，对于导师来说，与 ALS 沟通，确保他们不会忘记培训主题也是很重要的。如果大家有任何问题，都可以在网络研讨会召开前后咨询他们。

**SIRANUSH VARDANYAN:** 谢谢 Dev。我感觉这个计划真的变得越来越复杂了。如果我哪里讲错了，请指正或提问。我们要在 ATLAS II 召开之前举办一系列网络研讨会，并且要在召开 ATLAS II 期间讨论很多问题，同时开展针对 ALS 的导师计划，Fatima 负责组织这项工作。

我们还会在上午举办一些有关合作伙伴关系的会议，欢迎 ALS 届时参加。所以，将会在非常短的时间内同时完成很多工作。我们对这些会议的期望是什么？我们是否会认为由于他们将参加所有培训，所以就一定能学到很多知识？或者他们会感觉非常累，参加这些培训不会有任何成果？

所以我们还应该开始考虑进行这么多计划的效果。Tijani，请讲。

**TIJANI BEN JEMAA:** Glenn，打扰一下。

**SIRANUSH VARDANYAN:** Glenn，很抱歉，是的，请你先讲。你先举的手。

**GLENN MCKNIGHT:** 抱歉，年长的优先，Tijani，请你先发言吧。

**TIJANI BEN JEMAA:** 谢谢！Siranush，我周日的时候说过我们需要明确目标。我们需要明确我们希望做什么。我想我们有很多工作要做，但每项工作都有相应的目标，所以我们必须遵守这个目标。能力培养计划的目标是对 ALS 培训一些相关知识，以便为参加峰会做准备。

导师计划的目标是帮助参与者以最佳的方式参与峰会。所以这是两项完全不同的工作。我们不会做重复的工作，不会将完全相同的工作重复做两次。导师计划会对大家很有帮助，所以大家要参加。我们邀请的导师是具备丰富经验的资深人士，大家可以向导师提问，并请导师提出建议。

所以，这不是在培养能力，而是一项工作。大家必须参加，必须学习和提问。这是一项真正的工作。但是，我认为导师计划的目的是让参与者能够更轻松的处理事务，并没有大家想像得那么复杂。这项计划是要告诉我们，我们不是要完成所有工作，而是要参加峰会。

大家都希望峰会取得成功，所以我们希望所有 ALS 代表都充分准备，希望他们有效地参加峰会、参加工作组和专题小组，因为最后每个专题小组都将发布其声明。然后，我们会对所有这些声明进行编辑，形成峰会公报。

因此它非常重要，是峰会的核心。谢谢！

**SIRANUSH VARDANYAN:** 谢谢 Tijani。

**GLENN MCKNIGHT:** 谢谢！我是 Glenn。很久以前，Heidi 提到过录制视频的想法。一说起视频，我就想到那则推销理念“卖的是煎牛排的嘶嘶声，而不是牛排”。我们需要的是简短、积极向上和激励性的视频，可以宣扬非常简单的概念。我想我们一直在这样做，通讯组的工作非常出色，Garth 也提到，合作得很好。

但是大家知道，持续 1 至 3 分钟的简短、积极向上的信息也能发挥它的价值。现在 Anthony 又谈到采用讲故事的形式。我们不擅长讲述自己的故事。我们总是在说教。我们都有父母，都知道如果父母总是向子女说教，子女通常会背道而驰，出现逆反行为。

所以我们需要讲故事。这正是我们的沟通战略中所缺少的。

**SIRANUSH VARDANYAN:** Glenn，请说明一下，我们要将这条信息反馈给谁？谁将收到这条信息？

**GLENN MCKNIGHT:** 谢谢！我和 Siranush 一直在计划这项工作。是的，可以在视频中设立一个典范，这条信息是面向将参加峰会的 ALS，从而把对他们的期望提高到一个合理的级别。将参加峰会的是 ALS，我们关心的是他们将从峰会中得到哪些收获，享受到多少乐趣，以及他们将拥有的关系网。

可以在这个积极向上的简短视频中加入很多元素。我想这样做很有意义。我现在讲这个是因为，我们目前正在为美国所谓的困扰行业制作这些视频。将有一万人参加我们正在进行社会营销的这次峰会，我们要制作这份宣传视频以吸引他们的注意，让他们为参加峰会感到激动，然后他们就能更深入地学习为期四天的课程。有一个完整的参与战略。

**SIRANUSH VARDANYAN:** 也许 Heidi 能提出很好的建议。

**HEIDI ULLRICH:** 我是 Heidi。我觉得这是一个非常好的想法。我们一起努力。但是如果你们想从每个 RALO 找一个人组成一个全球代表小组，制作一个一分钟电影，那么我建议在新加坡完成，因为这是伦敦会议之前我们最后一次聚会。

**GLENN MCKNIGHT:** 你知道谁有音频/视频设备吗？

**SIRANUSH VARDANYAN:** 是的，我们就有。所以可以计划在这里完成。因为在伦敦会议之前，我们不会再面对面地开会。所以，Glenn，请继续。或者我们组成一个团队。好的。沟通工作小组可以帮助完成这项工作。

**GLENN MCKNIGHT:** 需要情节串连图板吗？它是连续的，主要就是提供一些很有趣的东西，比如，在开始和结尾处提供一些图形。也不是非常复杂。像 Heidi 刚才所说的那样，用来讲故事。谁会感兴趣？Anthony 说过他感兴趣。好的，也许就像你说的那样，每个地区派一位代表。有人不怯场想拍摄这个视频吗？

谢谢！LACRALO 有吗？

**SIRANUSH VARDANYAN:** LACRALO？Silvia 就坐在那里。EURALO？也许 Sandra 可以。[补充交谈]

**GLENN MCKNIGHT:** Sandra 今天没来，我们可以安排她去。我和她说过，她同意。

**SIRANUSH VARDANYAN:** 我可以代表 APRALO 提供帮助（如果我能够帮忙的话）。所以，我可以说不已经有一个团队可以完成合作伙伴访谈计划，我已经对他们进行了访谈，他们可以完成这项工作。所以你们可以和他们连同 Heidi 一起商讨制作伦敦峰会宣传视频的工作。就是这样。

很好。好的，请讲。

**MISSY:** 大家好！我是 MISSY。请问能力培养工作组，对于那些不能及时参加网络研讨会的人员，将如何处理他们的问题和答复。

**SIRANUSH VARDANYAN:** 能否重复一下你的问题？

**MISSY:** 我想请问能力培养工作组，对于那些不能及时参加网络研讨会的人员，将如何处理他们的问题和答复。他们会在事后听取录音。在听录音的过程中可能会发现，在某些方面不十分清楚，需要明确。你们如何处理这种情况？

---

**TIJANI BEN JEMAA:** 非常感谢。这个问题我之前说过。即使在听取网络研讨会录音时遇到问题，也可以给我和相关同事发送电子邮件。这样效果更好。我们将设置一个供大家提问的 **Wiki** 页面，将由主持人回答你的问题。

**SIRANUSH VARDANYAN:** 我想我们可以对这一部分做一下总结。每次网络研讨会之后（希望会对网络研讨会录音），还会有一个 **Wiki** 空间供大家提问。可以吗？我们同意这一点吗？很好。**Fatima**，你要发言吗？你示意要发言。

**FATIMA CAMBRONERO:** 谢谢 Siranush。我是 **Fatima**。我想用西班牙语发言。[西班牙语]

**SIRANUSH VARDANYAN:** 是的。**Fatima**，我完全同意你的观点。我相信我们都是志愿参加这项工作，我们希望付出最大努力来支持我们的 **ALS**，我不是说计划太多，而是认为计划太多并不好。我们付出很多努力来完成所有这些计划，这些计划的唯一目的就是让 **ALS** 知道为什么参加会议，他们未来工作的计划是什么，这很好。

很感谢 **Eduardo** 和负责准备这次峰会的工作组中的每位成员。我们为什么鼓励大家提供帮助，因为有很多工作要做，并且未来还有很多工作。谢谢 **Fatima**。有人想发言吗？好的，请讲。请先做一下自我介绍。

男声： 我是 [音频不清晰]，来自尼日利亚。我只想确认一下，因为我听说 ALS 只能由组织成立，个人能发表意见和建议吗？这就是我想确认的问题。我是 Shawn，是一位资深会员。

SIRANUSH VARDANYAN： 问得好，Shawn。你来这里是作为个人成员，还是代表组织？你是作为个人成员。我想说，很多 RALO 对个人成员都是开放的，所以请直接问 AFRALO 同事，明确个人成员如何才能更深入地参与，因为我们希望看到这个团队中有成员，一直都非常欢迎。Aziz，我想问你，你能预见即将召开的 ATLAS II，以及在此之前与 ALS 合作，会遇到哪些挑战吗？

你认为我们该如何鼓励他们中的更多人参加所有这些网络研讨会，学习所有文档？我们如何提供帮助？你有什么建议和想法要和我们分享吗？有吗？我想听听你的意见，真的。

AZIZ HILALI： 谢谢 Siranush。我想用法语发言。[法语]

SIRANUSH VARDANYAN： 谢谢！是的，你说的很对。Tijani 刚才提到，他们正在安排为这次峰会制定网络研讨会最终计划，但是由于一些技术问题，这项计划目前还没有完成。不过，与 ATLAS II 专题小组有关的是，Tijani 最近给我们发了一个通知，告诉我们今天下午 15:30，将在 Morrison 会议室召开一小时的会议，集中讨论将在 ATLAS II 中涉及的一些专题和内容。

届时，你可以来参加会议，听取会议内容并发表你的看法，看看他们会讨论哪些重要主题。我想 Tijani 也许能够针对这个会议提供更多信息。

AZIZ HILALI:

[法语]

TIJANI BEN JEMAA:

谢谢 Aziz。这次会议是安排用来完成董事会最后阶段的选举（如果昨天有未完成的事宜）。很幸运，我们没有未完成的事宜，所以我们不需要再做这项工作。你们提到有人今天上午问，我们是否要讨论专题小组。很遗憾，由于我不想再回头讨论一些事情，所以不会涉及专题小组。

所以我们计划将在 15:30 到 14:50 讨论这些内容。

SIRANUSH VARDANYAN:

是 14:30，在 Morrison 会议室。这在议程中已经列出，不过，是和另一个组织 – ATLAS II 组织委员会。这是在 AFRALO 会议之后的另一场会议。

TIJANI BEN JEMAA:

Aziz，你刚才提到计划，关于这个计划，我明白你的意思。你说的不是专题小组，而是议程，这个议程是一份草案。就放在 Wiki 页面上，我不知道有多久了，可能有两个多月了吧。这是一份议程草案。可能会有些变化，但整体不会有较大变动，因为我们已经预定好了会议室和后勤等工作。所以将会是这个议程。

我们之所以没有官方发布，是因为这个议程还不是最终版本。

**SIRANUSH VARDANYAN:** 好的，谢谢。还有其他想法和建议吗没有？如果没有，我来总结一下我们讨论的内容，大家也可以提出建议。我们将举行一系列活动。RALO 秘书处将为我们的主席和能力培养计划组织者提供支持。我们将会收到一些信息，我想会收到 Tijani 提供的有关网络研讨会、日程安排和相关计划的信息。

RALO 会将这些信息转告他们的 ALS。可以通过私人电子邮件，也可以通过电话沟通或者通过我们的电子邮件列表。我们会找到与他们联系的最佳方式，让他们收到这些信息。我们会告诉他们，这些信息对他们非常有用。

这些信息是为他们参加 ATLAS II 做准备用的。我们决定将对所有这些网络研讨会录音，并设置一个 Wiki 空间供大家在网络研讨会之后进行评论和提问。那些没能参加网络研讨会的人员可以事后听取录音，如果哪里不清楚，还可以提问。

我们还决定在这里完成宣传视频录制。Glenn，你负责和 Heidi 一起协调全部事务，因为我们需要你的专业技能。我们还将演示这个视频。还有其他的吗？[Baron]，请讲。

女声： 我是 [Baron]。我只想问一下时间范围，就是将所有这些信息发给我们的 ALS 的最后期限？

---

**SIRANUSH VARDANYAN:** 我是 Siranush。实际上正像 Tijani 提到的那样，我们将宣布，计划将于 4 月 15 日至 5 月底完成这项工作。所以我们应该在此之前从 Tijani 那里收到这些信息。好的，请讲。

女声： 我想问两个问题。查看 ICANN 学习中心网站时，我发现网站的最后更新日期为 2012 年 10 月。我觉得很奇怪，是否还有其他网站？

**SIRANUSH VARDANYAN:** 请问哪个网站？

女声： ICANN 学习中心。

**SIRANUSH VARDANYAN:** ICANN 学习中心？

女声： 是的。这是否意味着从那时起这个网站就没有更新过？

**SIRANUSH VARDANYAN:** 是的，当然。Cheryl，正好你在，请你帮忙解释一下。

**CHERYL LANGDON-ORR:** 我是 Cheryl Langdon-Orr。根据学院的经验，[音频不清晰]，那是我们进行的一次观测。实际上，最重要的是，这是一项行动，谢谢

你，这是一项要更新的有关人员议程的行动。这个工具很好，但是正像你看到的那样，那些网页已经非常陈旧，很久没有更新过了。

链接也有问题，按理说，应该指向有用的网页，但事实却并非如此。所以需要请外展、教育和沟通小组解决这个问题，并且需要他们密切配合，共同完成有关 ICANN 范围内任何学院方面的计划。

所以这个网站目前还是比较陈旧的，因为最近正在进行很多其他工作。请不要将“网站这么陈旧却还在使用”看作是一件坏事，因为它是一个很有用的工具。请大家稍微宽容一下。请相信，我在查看这个网站时也感到不舒服，因为正像你说的那样，用户界面不够友好。但是，它的原则是好的。它是一个 Moodle，大家都知道它很有用。

不足的一面是没有人负责及时更新和维护。他们建立这个网站时的情形与美国棒球电影颇为相像，抱着“建成了他们就会来”的想法。结果就出现了一个无论谁想放上自己的一套学习材料都可以的系统。

他们认为社群会在空闲时间完成这项工作，但无疑这个想法并未生效。网站一直没有得到维护，并且我相信 ICANN 网站从发布起就没有维护过，现在应当改进这个工具了。以上就是这个网站如此陈旧的一些原因，但不是借口。谢谢！

SIRANUSH VARDANYAN: 谢谢 Cheryl。有问题吗？

女声： 谢谢 Cheryl 提供的这些最新信息，因为我想 ICANN 作为互联网治理机构，管理着我们所有这些相关组织，所以在我开始学习网站上的内容，看到最近一次更新的时间为 2012 年 10 月时，确实有些犹豫。

CHERYL LANGDON-ORR： 我是 Cheryl。不用担心，有些内容分布在这儿，有些内容分布在那儿，也许这些内容非常可行和有效，因为它们都是具有一定历史背景的。所以学习知识是没有坏处的。我阅读过每项内容，其中一些内容毫无用处，学习这些内容是在浪费时间，我也随意写了一些意见，因为收集用户反馈很重要，否则我们就不能要求更改和更新这些资源。

但是，你将会很快了解哪些内容很有价值，实际上，其中的一些内容确实毫无用处。很抱歉占用了许多会议时间，但我确实忍不住要说出来。

SIRANUSH VARDANYAN： 没关系，感谢 Cheryl 说明这件事。也感谢 Missy 提出这个问题。你们现在清楚了，将我们正在执行的所有工作及时更新到网站上该有多重要。所以感谢你们提出这个问题。Tijani，你想发言吗？

TIJANI BEN JEMAA： 非常感谢。我要感谢在座的各位前来参加这次会议。我首先要提醒大家的是，这次峰会的组织委员会举行的所有会议，包括峰会小组会议，对每个人都是开放的，所以请大家参加。如果大家想补充内

容、想参与其中，或者想提出意见和建议，那么就请来参加这些会议吧。

我们每周都会收到本周将举行的所有会议的议程，方便大家了解组织委员会及每个小组举行的会议的具体日期和时间。这也是为什么我们会被大家误解的原因，因为我们没有做好工作，尽管我们已经非常尽力。请加入我们，和我们一起努力。我们在努力把工作做好，所以请和我们一起。

如果我们做得不对，请来告诉我们，我们会按照大家的要求去做，但是请务必亲自参加。谢谢！

**SIRANUSH VARDANYAN:** 谢谢 Tijani。我想你们有这里的 RALO 领导或 RALO 小组的支持，他们会尽力确保这项工作顺利、高效地完成。我还想提一个建议，你们刚才说到，不同的计划有不同的目标和信息。如果能在我们要发给 ALS 的每条信息中明确说明这项计划的目标，那就太好了。

## 音频 2

**SIRANUSH VARDANYAN:** 没有同事想发言了？我想说的是现在结束还有些早。好的，请讲。

**PHILIP JOHNSON:** 我是 Philip Johnson。我在 [音频不清晰] 的建议中注意到，刚才在讨论更新 ALS 列表，有时候我觉得确实需要更新这些内容。我们有时候联系秘书处和一些 ALS，但却没有任何响应。我们甚至还设立了

一个咨询热线，而大部分 ALS 都没有，ALS 的职能是什么，他们的联系方式是什么？

虽然我们有这些 [约定]，但在联系他们时，却联系不上。所以，我不知道能力培养是什么，Tijani 的小组在其计划中加入了调查工作，这样我们能够获取这些 ALS 的最新地址和联系信息。谢谢！

**SIRANUSH VARDANYAN:** 关于联系信息，要保持这些联系信息及时更新，真的是一件非常难的工作。APRALO 最近刚刚完成了这项工作，所以我知道他们变化电子邮件地址和联系电话等信息的速度有多快。好的，Glenn，请讲。

**GLENN MCKNIGHT:** 我昨天与 ISOC 主任 Ted Moody 沟通过，他将负责 ISOC 各分会的一些能力培养工作。如果在座的哪位 ISOC 分会成员在协调出差工作时遇到问题，他可以确保在 ATLAS II 之前支付酒店费用。我只想提一下这件事，以便如果大家提前到达，他们能够在 ATLAS II 之前支付酒店费用。

Heidi，我看你在思考，你想发言吗？

**HEIDI ULLRICH:** 这一点还没确定，我们正在研究.....

**GLENN MCKNIGHT:** 不是，我是说 Ted 的预算会考虑到这一项。是他刚才让我提到这件事的。

---

**SIRANUSH VARDANYAN:** 很好，但我们会在确认这件事时再讨论一下。非常感谢。感谢大家参加今天的会议。如果没有其他问题，我们就结束了，下次会议再见。谢谢！

[听力文稿结束]